



Rules

مترجم: «کیومرث قنبری آذر»

DREAMS



خدایان تصمیم گرفتند بفهمند که چه کسی
به محفل شان نفوذ کرده است. برای
این کار، آنها ۳ تصویر نادرست و ۱ تصویر
درست را برگزیدند. حالا همه حاضران محفل، می بايست
ستاره ها را طوری در آسمان چیدمان کنند که همه
خدایان قادر باشند آن تصویر درست را در آسمان
تشخیص دهند. تنها آن انسان میرنده - که بیخبر است
و عاری از دانش خدایی - ستارگان خویش را بی هدف
و اتفاقی بر صفحه آسمان خواهد دوخت. «تصویر درست،
بر آن انسان فانی پوشیده است و همین،
او را رسوا خواهد کرد.»
وبدين ترتيب، خدايان، بازي خود را آغاز کردنند...

هنگامی که خدايان در سرسرای معبدشان
گردیهم جمع آمدند و با جانهایی سرشار از نور،
به آسمان تاریک نگریستند،
اندیشه ای الهی به ذهن شان خطور کرد:
«آیا عالی نیست که تصاویر، خیالات و رویاهایی را
«در ذهن انسانها قرار دهیم؟»
با این فکر، شروع به نقاشی آسمان با «صور فلکی» کردند.
ناگهان متوجه شدند که دروازهی معبدشان چهارتاق
باز است! آیا ممکن است یک انسان میرندهی معمولی
مخفيانه در جمع خدايان وارد شده باشد؟!
آیا ممکن است بخواهد سر از کار خدايان در آورد یا
کار آنها را محل سودجویی شخصی خود بکند؟!

بازی: ما نقش خدایان باستانی را بازی می‌کنیم. یک انسان میرنده‌ی معمولی در بین ما هست. اما تنها خود اوست که می‌داند انسان است و یکی از خدایان نیست...

۴ کارت تصویر روی میز گذاشته می‌شود.
۳ تا از آنها «انحرافی» هستند.
یکی از تصاویر، «تصویر حقیقی» است.
 فقط خدایان میدانند که کدام رویا،
 «تصویر حقیقی» است...



ما ستارگان را بر پهنه آسمان چیدمان می‌کنیم:
ما، خدایان، ستارگان را طوری می‌چینیم
که بتوانیم «تصویر حقیقی» را
در «صورت فلکی» تشخیص دهیم.
اما کاری نمی‌کنیم که تشخیصش
بسیار ساده باشد! زیرا «تصویر حقیقی»
باید از انسان میرنده، پوشیده باشد...

انسان فانی، با بررسی ستارگان الهی ما، سعی می‌کند «تصویر حقیقی» را شناسایی کرده تا بتواند تأثیری دروغین بر ما گذاشته و در ساخت «صورت فلکی» با ما شریک شود. بدین ترتیب، او ناشناس باقی می‌ماند و اتهام «انسان بودن» متوجه یکی از خدایان می‌شود!

بازیکن بر روی «ردیف خدایان» به جلو می‌رود، اگر:

- اگر انسان است، ناشناس بماند...
- اگر انسان است، «تصویر حقیقی» را کشف کند...
- اگر خدادست، انسان فانی را شناسایی و متهم کند...
- اگر خدادست، شکی نسبت به فانی بودنش بر نینگیزد...

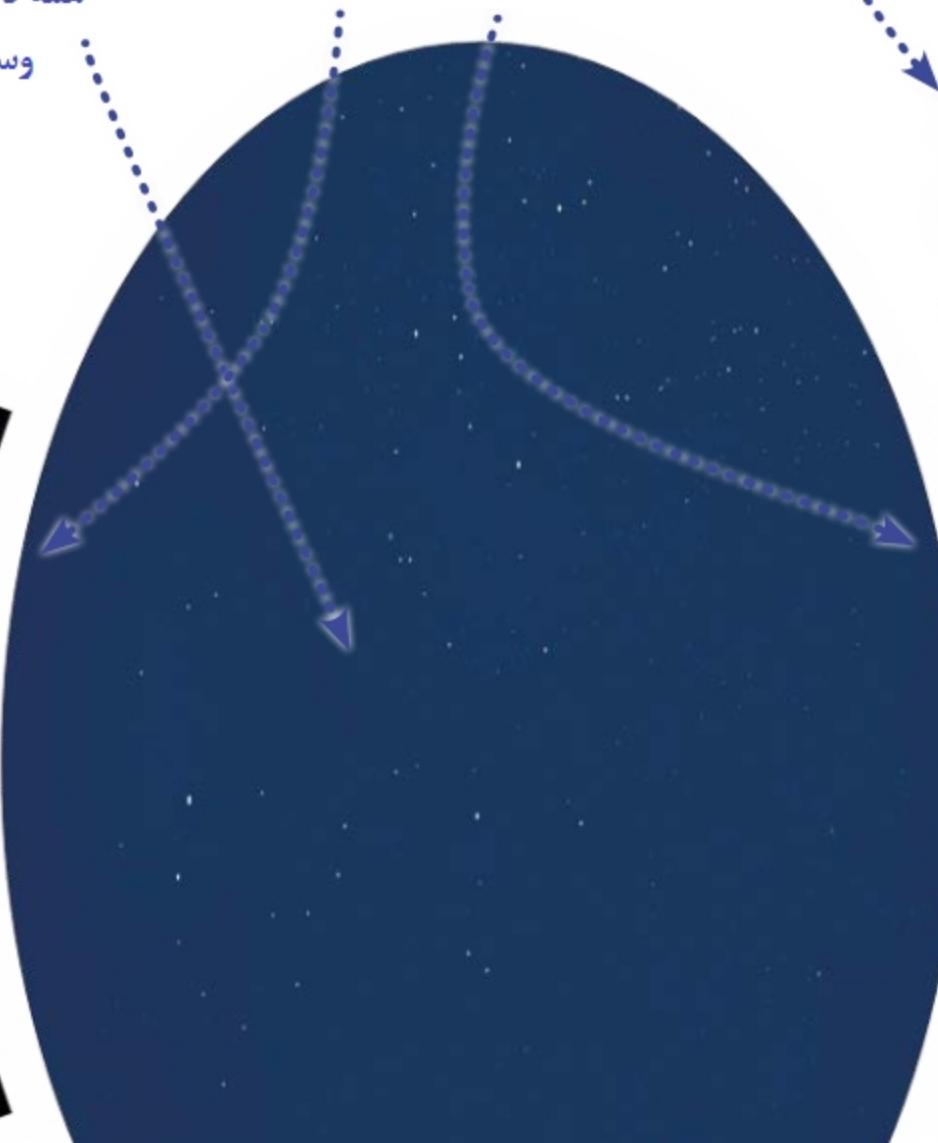
در پایان، بازیکنی که در «ردیف خدایان»
از همه جلوتر باشد، برنده بازی خواهد بود...

«چیدمان آغاز بازی»

۱) «گنبد آسمان» را به شکلی که
همه دسترسی داشته باشند،
وسط میز بازی بگذارید...

۲) ردیفهای خدایان را
در دو سوی «گنبد آسمان» بچینید...

۳) ۷۲ کارت رویا را
خوب بُر زده
و به پُشت، در کنار
«گنبد آسمان» بگذارید...



۳) هر بازیکن، یک «هلال ماه» برای خودش برداشته
و آن را در نخستین خانه از «ردیف خدایان» قرار میدهد...



۴) از ۱۸ ستاره موجود در بازی،
هر بازیکن، یک ستاره شفاف،
یک ستاره خاکستری
و یک ستاره سیاه رنگ
دربیافت میکند...



۵) هر بازیکن،
یک «توکن انتخاب» ستاره شکل
(همرنگ با هلال ماهش)
دربیافت میکند...



۷) ۴ «شماره تصویر» را
در دسترس بگذارید...



۶) ۲۰ «نشانگر خدایان» را
در ۴ ستون مساوی
رو به پایین قرار دهید...



هر ستون، فقط
از نشانگرهایی
با عدد یکسان
تشکیل میشود.
تعداد نشانگرها
همیشه یکی کمتر از
تعداد بازیکنهاست.



نشانگرهای خدایان و توکنهای انتخاب اضافی را
از بازی خارج کرده و به جعبه برگردانید.

پیش از آغاز اولین بازی خود، «توکنهای
انتخاب» را به این شکل سرهم کنید:



«چگونگی بازی»

بازی، در چند دور برگزار شده
و هر دور، شامل مراحل زیر میشود:

۱

چیدمان کارتهای رویا

۴ کارت رویا را به
شكل یک مربع و به رو،
در کنارهم بچینید.
جهت قرار گرفتن کارتها
باید درست مثل جهت
قرار گرفتن «گنبد آسمان» باشد.



۳

- ۱ چیدمان کارتهای رویا
۲ تعیین «تصویر واقعی» و «انسان فانی»
۳ ستاره چینی
۴ حدس زدن و افشاری راز
۵ ثبت امتیازات بر روی
ردیف خدایان



در گوشه هریک از کارتها،
یک «شماره» بگذارد.

||
oo

از آن به بعد، هر کارت رویا، یک شماره دارد...

2

تعیین «تصویر واقعی» و «انسان فانی»

نشانگرهای خدایان را به هم بزنید...

۱ همه بجز یک بازیکن (انتخابی) چشمهاشان را میبینند. بازیکن انتخاب شده، جای ستونهای نشانگرهای خدایان را باهم عوض میکند (به هم میریزد)!

۲ سپس بازیکن قبلی، چشمهاش را بسته و دیگران چشمهاشان را باز میکنند! حالا آنها ستونهای نشانگرها را به هم میریزند!



توجه داشته باشید که نباید ترتیب قرار گرفتن نشانگرها را داخل یک ستون به هم بزنید. فقط جای ستونها باهم عوض میشود.

||
oo

از آن به بعد، هیچ بازیکنی نمیداند که کدام عدد در کدام ستون قرار دارد...

نشانگرهای خدایان را بین بازیکنان پخش کنید...
بازیکن انتخابی، یکی از ستونهای نشانگرها را انتخاب کرده و آن را به هم میریزد.
سپس به خودش و سایر بازیکنان، نفری یک نشانگر (رو به پایین: دیگران نباید ببینند) میدهد.



خدایان، بر روی نشانگر خود، یک «شماره» میبینند. این شماره، شماره «تصویر واقعی» است...

?|
oo

«خدایان» چه کسانی هستند؟! «انسان فانی» کدام است؟!
هیچکس، نقش دیگری را نمیداند...

به آرامی و بدون اینکه دیگران ببینند، نگاهی به نشانگر خود بیندازید تا نقش خود را بشناسید

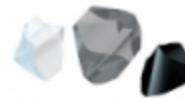


«انسان فانی» بر روی نشانگر خود، نماد «انسان» را میبیند. او، «تصویر واقعی» را نمیشناسد...

۳ «ستاره چینی»

بازیکنی که نشانگرهای خدایان را پخش کرده،
بازی را شروع میکند.
او، یک ستاره بر روی گنبد آسمان میگذارد.
سپس، توبت به نفر سمت چپ او میرسد.
بازی به همین ترتیب ادامه پیدا میکند
تا اینکه همه بازیکنان، هر ۳ ستاره خود را
بر روی صفحه جایگذاری کرده باشند.
برای قرار دادن ستاره بر روی صفحه:
شما در انتخاب مکانی که ستاره را میگذارید
و انتخاب اینکه کدام نوع ستاره را بر روی صفحه میگذارید،
کاملاً آزاد هستید.

چای ستاره ها دیگر تغییر نمیکند:
وقتی ستاره ای را روی صفحه گذاشتید،
دیگر نمیتوانید جای آن را تغییر دهید.
مشخص است که در نوبت دوم خود،
فقط میتوانید بین دو نوع ستاره ای که برایتان باقی مانده،
انتخاب کنید و در نوبت سوم،
فقط میتوانید از تنها ستاره باقیمانده تان استفاده کنید.



نشانه هایی مشخص بر جای بگذارید:

ستاره ها را طوری چیدمان کنید
که بتوانند نقاط اصلی
«تصویر واقعی» محسوب شوند...

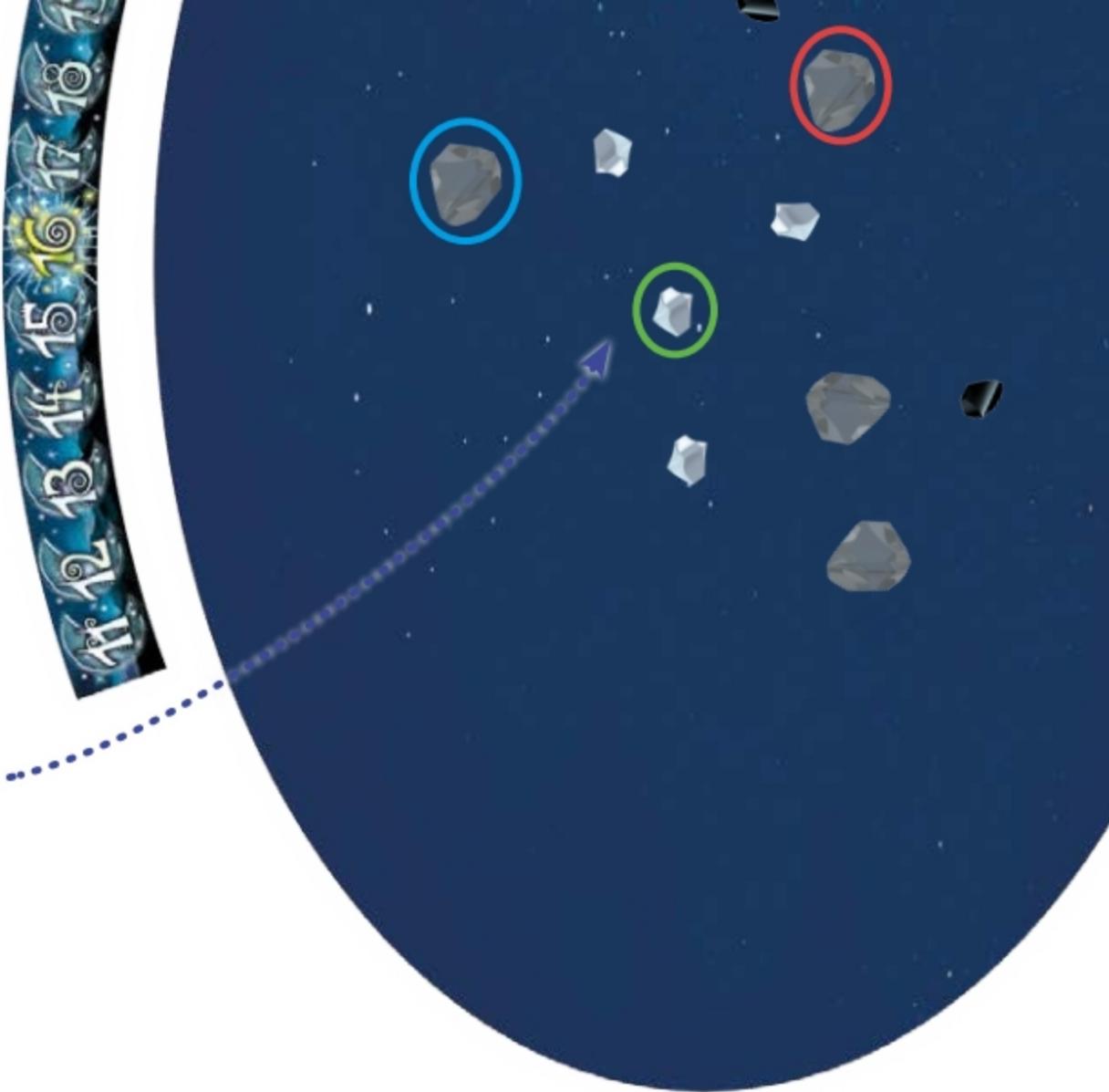


||

○○

حالا همه بازیکنان، هر سه ستاره خود را
بر روی صفحه گذاشته اند...

مثال: آندریا ابتدا ستاره شفاف خود را
قرار میدهد. انتخاب اول پیتر (بازیکن زرد)
ستاره سیاه رنگ است. جورج و نینا، هر دو
تصمیم میگیرند با ستاره خاکستری شروع کنند.



خدایان! مراقب نگاههایتان باشید!
و گرنه ممکن است «انسان فانی» بتواند
از روی نگاهتان، «تصویر واقعی» را شناسایی کند!

آزادانه بلوف بزنید!

گرچه کسی حرف شما را باور نخواهد کردا
مجبور نیستید درباره کاری که میکنید،
توضیحی بدھید ولی اجازه اش را دارید.
هر بازیکنی میتواند دروغ بگوید یا راست بگوید!

۴ «حدس زدن و افشای راز»

حالا همه بازیکنان،
با استفاده از «دندانه (پر) مخصوص» روی «توکن انتخاب»شان،
حدسهای خود را میزنند...

هریک از خدایان، رنگ «انسان فانی» را حدس میزنند...

«انسان فانی»، شماره «تصویر واقعی» را حدس میزنند...

وقتی که همه بازیکنان، حدسهای خود را زدند...
۱) همزمان، توکنهای انتخاب خود را رو کنید!
۲) نشانگر خود را رو کنید!

حالا، همه بازیکنان میتوانند ببینند که:

- ۱) کدام تصویر، «تصویر واقعی» است!
- ۲) کدام بازیکن، «انسان» است و «فانی»!



5

«ثبت امتیازات بر روی ردیف خدایان»

حالا، شما به پاداش «حدسهای درست» و «ستاره چینی» هوشمندانه تان، «امتیازات خدایی» دریافت میکنید.
هر بازیکن، امتیاز خود را با حرکت دادن «هلال ماه» خود بر روی ردیف خدایان تنظیم میکند.

در مثال بالا، جورج،
طبق همین قانون،
۳ امتیاز خدایی میگیرد.

 جورج،
بخاطر حدس نادرستش،
هیچ امتیازی نمیگیرد!

 چون هیچکدام از خدایان،
«انسان فانی» را
شناسایی نکرده اند،
هیچکدام این امتیاز را نمیگیرند!

 نینا،
این تک امتیاز را
میگیرد چون هیچکس
به او ظنین نشده است!

امتیازات «انسان فانی»:

۳ امتیاز، به شرطی که هیچکس نتوانسته باشد او را شناسایی کند...

و ۲ امتیاز، به شرطی که توانسته باشد
«تصویر واقعی» را درست حدس بزند...

امتیازات «خدایان»:

۲ امتیاز، به شرطی که توانسته باشد «انسان فانی» را شناسایی کند...

۱ امتیاز، به شرطی که هیچکس به «انسان فانی» بودن او
مشکوک نشده و او را بعنوان «انسان فانی» حدس نزده باشد...



بهتر است که ثبت امتیازات، به ترتیب انجام شود تا مشکلی پیش نیاید!
اول «انسان فانی» و سپس «خدایان»...

«آغاز دور بعدی بازی»

اگر هیچ بازیکنی به امتیاز خدایی ۱۶ نرسیده باشد،
بازی ادامه پیدا میکند.

... ستاره هایتان را پس بگیرید!

... ۴ کارت رویای چیده شده را از بازی بیرون بگذارید!

... ستونهای نشانگرها را دوباره (مثل دور اول) تشکیل دهید!

بازیکن سمت چپ بازیکنی که در دور قبل این کار را کرده بود،
در این دور مسئول این کار خواهد بود!



«پایان بازی و برنده»

بازی، در پایان دوری که دست کم یک بازیکن به امتیاز ۱۶ برسد،
پایان می یابد. بازیکنی که روی ردیف خدایان، از همه جلوتر باشد،
برنده فنا تا پذیر بازی خواهد بود...



مثال: پیتر (انسان فانی)، «تصویر واقعی» را
شناسایی کرده و ۲ امتیاز می‌گیرد
و به امتیاز خدایی ۱۶ میرسد.



پایان افسانه:

افسانه میگوید که آن میرنده (انسان فانی)
ستاره‌ها را بسیار زیباتر، خلاقانه تر و
خردمندانه تر از بسیاری از خدایان بر پنهان
آسمان چید. و تا به امروز، این راز همچنان
پوشیده است که شاید انسانی فانی
که به ستاره‌ها دست یافته،
خالق «رویاهای» بوده است...



تینا، پیتر را

بعنوان «انسان فانی»
شناسایی کرده
و ۲ امتیاز می‌گیرد؛ امتیازات
خدایی او به ۱۷ رسیده
و او، برنده بازی است.

خالق بازی: «اویویه گرگوار»

مترجم: «کیومرث قنبری آذر»

ارائه ای از شرکت «سرزمین ذهن زیبا»

Instagram & Telegram:

@LBMind

Website:

www.LBMind.com

شماره تماس: +۰۱۱-۸۸۴۸۲۰۳۸

